

Глоссарий по видеонаблюдению (CCTV)

<http://glossary-of-terms.ru/?do=g&v=191>

Русский	Английский
dc тип авто-ирис	dc type auto-iris Авто-диафрагма линз, где диафрагма контролируется с помощью схем из камеры.
f-число	f-number 1. Указывает яркость изображения формируется объективом, контролируемые по радужной оболочке глаза. чем меньше f-число, тем ярче изображение. 2. Indicates the brightness of the image formed by the lens, controlled by the iris. the smaller the f-number the brighter the image. 3. In lenses with adjustable irises, the maximum iris opening is expressed as a ratio 4. The standard measure of the lens aperture, which is the iris diameter, divided by the focal length of the lens. the lower the maximum aperture (f-number or f-stop), the more light that passes through the lens. 5. In lenses with adjustable irises, the maximum iris opening is expressed as a ratio (focal length of the lens)/(maximum diameter of aperture). this maximum iris will be engraved on the front ring of the lens. 6. The focal length of lens divided by its usable diameter. in the case of a laser, the usable diameter is the diameter of the laser beam or a smaller aperture which restricts a laser beam.
асферическая линза	aspherical lens 1. A type of lens, which has a non-spherical shape. it is harder and more expensive to manufacture, but it offers certain advantages over a normal spherical lens. 2. Объектив которой одно или более из элементов, имеют не сферическую поверхность. асферические поверхности формируются для уменьшения сферической аберрации и других целей. 3. A lens that has an aspherical surface. it is harder and more expensive to 4. Объективы с одним или более элементов, которые имеют не сферическую поверхность. асферические поверхности имеют форму снижающую сферичность и другие отклонения. 5. A lens whose edges have been flattened so that it is not a perfect sphere, produces a superior image. 6. A lens that has an aspherical surface. it is harder and more expensive to manufacture, but it offers certain advantages over a normal spherical lens. 7. A lens with edges flattened so that it is not a perfect sphere. these produce a much superior image.
диафрагма шкала	aperture scale 1. Апертуры шкале называют f-число. в международном масштабе бывает диафрагма: f1, f1.4, f2, f2.8, f4, f4.6, f8, f11, f16 и т.д. 2. The aperture scale is referred to as an fnumber. the international aperture scale is: f1, f1.4, f2, f2.8, f4, f4.6, f8, f11, f16, etc. 3. The aperture scale is referred to as an f-number. the international aperture scale is: f1, f1.4, f2, f2.8, f4, f4.6, f8, f11, f16, etc. artifact - искажение видеосигнала при обработке или сжатии.
контроль уровня	level control 1. Используется для установки автоматической регулировки диафрагмы для видео желаемого уровня со стороны пользователя. поворачивая уровень потенциометром к верхней позиции будет открываться диафрагма пропуская больше света через объектив, а в направлении 2. Used to set the autoiris circuit to a video level desired by the user. turning the level potentiometer towards the high position will open the iris allowing more light to pass through the lens, towards the low will close the iris allowing less light to pass through the lens. 3. Регулирование уровня 4. Used to set the auto-iris circuit to a video level desired by the user. turning the level potentiometer towards the high position will open the iris allowing more light to pass through the lens, towards the low will close the iris allowing less light to pass through the lens.
пинхол линза	pinhole lens 1. A fixed focal length lens, for viewing through a very small aperture, used in discrete

	<p>surveillance situations. the lens normally has no focusing control but offers a choice of iris functions.</p> <p>2. Линзы используются в основном в скрытых камерах, когда линзы должны оставаться вне поля зрения.</p> <p>3. This is a type of lens with a very small aperture. normally used for covert applications, where it can easily hide behind or within another object.</p> <p>4. Объективы которые применяются в основном для скрытого применения, где камера должна оставаться невидимой.</p>
предустановка линзы	<p>pre-position lenses</p> <p>Предварительная позиция объектива, специально разработанные с дополнительные функции управления объективами (механические / электрические компоненты) для взаимодействия с устройствами управления (пульт, компьютер). эта функция позволяет объективу получать</p>
скорость линзы	<p>lens speed</p> <p>1. Относится к диафрагме объектива и его способности передавать свет. измеряется в f-stop.</p> <p>2. Refers to the ability of a lens to transmit light, represented as the ratio of the focal length to the diameter of the lens. a fast lens would be rated f/8. the larger the f number, the slower the lens.</p> <p>3. Refers to the lens aperture or its ability to transmit light. this is measured in f-stops.</p>
слежение	<p>tracking</p> <p>1. Увеличительная способность линзы позволяющая оставаться в центре поля зрения на протяжении всего увеличительного диапазона.</p> <p>2. A zoom lenses ability to remain in focus throughout the entire zoom range.</p> <p>3. Radar, experimental экспериментальная рлс слежения [сопровождения]</p> <p>4. Слежение, сопровождение (цели)</p>
телефото	<p>telephoto</p> <p>1. Представляет собой термин, используемый для описания линз, которые имеют высокие координационные числа в результате чего воспроизводится изображение больше, чем человеческий глаз может увидеть на расстоянии.</p> <p>2. Telephoto is a term used to describe lenses that have a high focal number causing the reproduced image to appear larger than human eye reproduction.</p> <p>3. The focal length that gives you the narrowest angle of coverage, good for bringing distant objects closer.</p> <p>4. A generic name for a lens with a focal length of higher than 50mm and an angle of view less than 45 degrees (with 35mm format.) a moderate telephoto might be in the 80mm class; a medium telephoto in the 135mm grouping; while a long-range, or extreme telephoto might have a 300mm or higher focal length.</p> <p>5. This is the focal length that gives you the narrowest angle of coverage, good for bringing distant objects closer. (i.e. 100mm, 200mm, 500mm etc.).</p>
формат камеры	<p>camera format</p> <p>1. Приблизительный размер датчика изображения в камере. это расстояние, полученное по диагональной линии чипа матрицы или диаметра трубки. в настоящее время есть пять промышленных формата: размеры в индустрии cctv 1", 2/3", 1/2", 1/3"</p> <p>2. The approximate size of a camera image pickup device. this measurement is derived from the diagonal line of a chip. common formats are 1/6 in, 1/4 in, 1/3 in, 2/3 in and 1 in.</p> <p>3. The approximate size of a camera image pickup device. this measurement is derived from the diagonal line of a chip or the diameter of the tube. currently there are five format sizes in the cctv industry: 1/4", 1/3", 1/2", 2/3", 1"</p> <p>4. The approximate size of a camera image pickup device. this measurement is derived from the diagonal line of a chip or the diameter of the tube. currently there are five format sizes in the cctv industry: 1/4", 1/3", 1/2", 2/3", 1"</p>
формат линз	<p>lens format</p> <p>1. Примерный размер проецируемого изображения линзой. в большинстве случаев объектив будет проецировать изображения слегка превышающего размера для обеспечения возможности настройки полного охвата. он рекомендовал, чтобы камеры и объективы имели тот же форма</p> <p>2. The approximate size of a lens-projected image. in most cases the lens will project an image slightly greater than the designated image size to insure the pickup device is completely covered. it is recommended that camera and lenses are the same format size. a lens larger format size can be used on a smaller format camera, however a smaller format lens should never be used with a larger format camera.</p>

3. The approximate size of a lens projected image. in most cases the lens will project a image slightly greater than the designated image size to insure the pickup device is completely covered. it is recommended that camera and lenses are the same format size. a lens a larger format size can be used on a smaller format camera, however a smaller format lens should never be used with a larger format camera.

Глоссарии бюро переводов Фларус

<http://glossary-of-terms.ru/>